Community Health Centers

TAREHE ILIYOREKODIWA/KUINGIZWA: HERUFI ZA KWANZA ZA MFANYAKAZI:

FOMU YA USAJILI WA MGONJWA

ENEO: ☐RIVERSIDE ☐SAFE HARBOR ☐PEARL STREET ☐SOUTH END ☐CHAMPLAIN ISLANDS ☐GOOD HEALTH ☐WINOOSKI ☐ESSEX

TAARIFA ZA KIDEMOGRAFIA ZA MGONJWA (TAFADHALI JAZA FOMU NZIMA KWA KALAMU NYEUSI AU BLUU PEKEE)

JINA LA MWISHO	JINA LA KWANZA	HERUFI YA JINA LA KATI	JINA UNALOPENDELEA (IKIWA LIPO)

ANWANI YA MTAA	JIJI	JIMBO	MSIMBO WA POSTA

ANWANI YA KUTUMA BARUA (IKIWA NI TOFAUTI NA ANWANI YA MAKAZI)

NAMBARI YA USALAMA WA JAMII	TAREHE YA KUZALIWA	VIWAKILISHI

SIMU YA RUNUNU	SIMU YA KAZI	SIMU YA NYUMBANI

ANWANI YA BARUA PEPE	NJIA YA MAWASILIANO UNAYOPENDELEA
	☐ SIMU ☐ UJUMBE MFUPI ☐ BARUA PEPE ☐ TOVUTI YA MGONJWA

JINSIA WAKATI WA KUZALIWA
☐ MWANAMKE
☐ MWANAUME

JINSIA YA SASA
☐ MWANAMKE
☐ MWANAUME

UTAMBULISHO WA KIJINSIAJU
☐ MWANAMKE
☐ MWANAUME
☐ MWANAMKE ALIYEBADILI JINSIA (MWANAMKE HADI MWANAUME)
☐ MWANAUME ALIYEBADILI JINSIA (MWANAUME HADI MWANAMKE)
☐ ASIYEJITAMBULISHA KIJINSIA KAMA MUME AU MKE
☐ NYINGINE
☐ CHAGUA KUTOSEMA

MWELEKEO WA KIJINSIA
☐ MPENDA JINSIA NYINGINE
☐ MSAGAJI, SHOGA, AU MPENDA JINSIA SAWA
☐ MPENDA JINSIA MBILI
☐ JINSIA NYINGINE
☐ SIJUI
☐ CHAGUA KUTOSEMA

LUGHA YA MSINGIG	JE, UNAHITAJI HUDUMA ZA UKALIMANI?
	☐ NDIYO ☐LA

HALI YA NDOA
☐ PASIPO MWENZI ☐TUMETENGANA
☐ NIMEFUNGA NDOA ☐MJANE
☐ ALIYETALAKIWA ☐ MUUNGANO WA NDOA YA KIRAIA

JE, WEWE NI ASKARI MSTAAFU WA MAREKANI?
☐ NDIYO
☐ LA

JE, WEWE NI MFANYAKAZI WA KILIMO?
☐ LA
☐ MHAMIAJI
☐ WA MSIMU

HALI YA MAKAZIG
JE, HAUNA MAKAZI? ☐NDIYO ☐LA
IKIWA HUNA MAKAZI, JE WEWE: ☐HUISHI KWA KUJISONGEZA (KUISHI NA WATU WENGINE) ☐KWA KIMBILIO ☐BARABARANI ☐MAKAO YA MUDA ☐HAIBAINIKI

MBARI (CHAGUA ZOTE ZINAZOKUHUSU)

MWASIA	MZALIWA WA HAWAII AU MKAZI WA VISIWA VYA PASIFIKI	MWEUSI AU MWAFRIKA MMAREKANI	MHINDI MMAREKANI AU MZALIWA WA ALASKA	MZUNGU	CHAGUA KUTOSEMA
☐ MCHINA	☐ MZALIWA WA HAWAII	☐ MMAREKANI MWEUSI AU MWAFRIKAF	☐ MHINDI MMAREKANI AU MZALIWA WA ALASKA	☐ MZUNGU	☐ CHAGUA KUTOSEMA
☐ MVIETINAMU	☐ VISIWA VINGINE VYA PASIFIKI				
☐ MHINDI MWASIA	☐ MZALIWA WA GUAM AU CHAMORRO				
☐ MKOREA	☐ MZALIWA WA SAMOA				
☐ MFILIPINO					
☐ MJAPANI					
☐ MWASIA MWINGINE					

UKABILA

MHISPANIA, MLATINO/MLATINA, AU MWENYE ASILI YA KIHISPANIA	SIO MHISPANIA, MLATINO/MLATINA, AU ASILI YA KIHISPANIA	CHAGUA KUTOSEMA
☐ MMEKSIKO ☐MMEKSIKO MMAREKANI ☐MCHIKANO	☐ SIO MHISPANIA, MLATINO/MLATINA, AU ASILI YA KIHISPANIA	☐ CHAGUA KUTOSEMA
☐ MZALIWA WA PUERTO RICO		
☐ MKUBA		
☐ MHISPANIA, MLATINO/MLATINA, AU MWENYE ASILI YA KIHISPANIA		
☐ ASILI NYINGINE YA KIHISPANIA, MLATINO/MLATINA, NA MWENYE ASILI YA KIHISPANIA		

TAARIFA ZA KIFEDHA: TAFADHALI WEKA MDUARA KWENYE UKUBWA WA FAMILIA NA MAPATO YA KILA MWAKA YA KAYA KWENYE JEDWALI ILIYO HAPA CHINI. *MAJIBU YOTE NI YA SIRI.*

KIWANGO CHA MAPATO YA KILA MWAKA YA KAYA KULINGANA NA UKUBWA WA FAMILIA				
1	$0 hadi $15,960	$15,961 hadi $23,940	$23,941 hadi $31,920	$31,921 na zaidi
2	$0 hadi $21,640	$21,641 hadi $32,460	$32,461 hadi $43,280	$43,281 na zaidi
3	$0 hadi $27,320	$27,321 hadi $40,980	$40,981 hadi $54,640	$54,641 na zaidi
4	$0 hadi $33,000	$33,001 hadi $49,500	$49,501 hadi $66,000	$66,001 na zaidi
5	$0 hadi $38,680	$38,681 hadi $58,020	$58,021 hadi $77,360	$77,361 na zaidi
6	$0 hadi $44,360	$44,361 hadi $66,540	$66,541 hadi $88,720	$88,721 na zaidi
7	$0 hadi $50,040	$50,041 hadi $75,060	$75,061 hadi $100,080	$100,081 na zaidi
8	$0 hadi $55,720	$55,721 hadi $83,580	$83,581 hadi $111,440	$111,441 na zaidi
9	$0 hadi $61,400	$61,401 hadi $92,100	$92,101 hadi $122,800	$122,801 na zaidi
10	$0 hadi $67,080	$67,081 hadi $100,620	$100,621 hadi $134,160	$134,161 na zaidi
*	**ONGEZA $5,680 KWA KILA MWANAFAMILIA WA ZIADA.*	**ONGEZA $8,520 KWA KILA MWANAFAMILIA WA ZIADA.*	**ONGEZA $11,360 KWA KILA MWANAFAMILIA WA ZIADA*	

TAARIFA YA BIMA YA MENO

☐ Kwa sasa nina bima ya meno.
☐ Kwa sasa SINA bima ya meno.
☐ Ningependa kuomba kiwango cha ada kulingana na mapato.

JINA LA BIMA YA MENO:D
NAMBARI YA SERA/KITAMBULISHO:
JINA LA MMILIKI SERA:
ANWANI YA MMILIKI SERA:
NAMBARI YA SIMU YA MMILIKI SERA:
TAREHE YA KUZALIWA YA MMILIKI SERA:

<u>TAARIFA ZA ZIADA ZA BIMA YA MENO:</u> JINA LA BIMA YA MENO:
NAMBARI YA SERA/KITAMBULISHO:
JINA LA MMILIKI SERA: ANWANI YA MMILIKI SERA:
NAMBARI YA SIMU YA MMILIKI SERA: TAREHE YA KUZALIWA YA MMILIKI SERA:

TAARIFA YA BIMA YA TIBA

☐ Kwa sasa nina bima ya tiba.
☐ Kwa sasa SINA bima ya tiba.
☐ Ningependa kuomba kiwango cha ada kulingana na mapato.

JINA LA BIMA YA TIBA:
NAMBARI YA SERA/KITAMBULISHO:
JINA LA MMILIKI SERA:
ANWANI YA MMILIKI SERA:
NAMBARI YA SIMU YA MMILIKI SERA:
TAREHE YA KUZALIWA YA MMILIKI SERA:

<u>TAARIFA ZA ZIADA ZA BIMA YA TIBA:</u> JINA LA BIMA YA TIBA:
NAMBARI YA SERA/KITAMBULISHO:
JINA LA MMILIKI SERA: ANWANI YA MMILIKI SERA:
NAMBARI YA SIMU YA MMILIKI SERA: TAREHE YA KUZALIWA YA MMILIKI SERA:

DUKA LA DAWA UNALOPENDELEA

JINA LA DUKA LA DAWA **ENEO LA MADUKA YA DAWA**

MAELEZO YA MAWASILIANO YA DHARURA

JINA **UHUSIANO** **NAMBARI YA SIMU**

MAELEZO YA MTU ANAYEWAJIBIKA (MGONJWA YEYOTE CHINI YA UMRI WA MIAKA 18 LAZIMA AWE NA MTU ANAYEWAJIBIKA)

☐ **MZAZI MLEZI**
☐ **MLEZI** (UTHIBITISHO WA HALI YA KISHERIA UNAHITAJIKA KWA MATIBABU KATIKA CHC)

JINA LA MWISHO **JINA LA KWANZA** **HERUFI YA JINA LA KATI, JINA UNALOPENDELEA (IKIWA LIPO)**

ANWANI YA MTAA **MJI** **JIMBO** **MSIMBO WA POSTA**

TAREHE YA KUZALIWA **NAMBARI YA SIMU**

Community Health Centers

• RIVERSIDE • SAFE HARBOR • PEARL STREET • SCHOOL-BASED DENTAL CENTER •
• CHAMPLAIN ISLANDS • SOUTH END • GOOD HEALTH • WINOOSKI • ESSEX •

Idhini ya Matibabu

I. Idhini ya Matibabu

Kwa hivyo ninatoa idhini yangu ya kupokea matibabu, au mgonjwa aliyetajwa (ambaye mimi ni mzazi au mlezi wa kisheria aliye na haki ya kukubali matibabu kwa mgonjwa aliyetajwa) kwa Vituo vya Afya vya Jamii (CHC). Matibabu yanaweza kujumuisha uchunguzi wa afya, utambuzi, matibabu, huduma ya meno, huduma za kijamii, afya ya akili au uchunguzi wa dawa za kulevya na pombe, tathmini, utambuzi na matibabu, na huduma za magonjwa ya akili.

II. Ugawaji wa Manufaa

A. Ninaidhinisha CHC kutoza na kupokea malipo moja kwa moja kutoka kwa Medicaid/Medicare au kampuni nyingine yeyote ya bima kwa huduma nilizopewa.

B. Kwa hivyo ninakabidhi CHC malipo yote kutoka kwa Medicaid, Medicare, au sera yoyote ya bima ya afya kwa huduma ya afya, iliyotolewa kwangu na CHC.

C. Ninaelewa ninawajibika kwa salio lolote ambalo halijalipwa lililopatikana kwa sababu ya utunzaji wangu katika CHC.

D. Ninaelewa kuwa, kwa kadiri ninavyojua, maelezo ya kidemografia ambayo nimetoa ni ya kweli na sahihi.

E. Nakala ya matarajio ya malipo ya CHC inapatikana kwa ombi lako.

III. Kusitisha na vikwazo vya idhini hii

A. Ninaelewa kuwa nina haki ya kughairi idhini hii wakati wowote kwa maandishi, kughairi idhini hii hakutaathiri hatua zozote zilizochukuliwa na CHC kwa kutegemea idhini hii kabla ya kufutwa. Ikiwa haijaghairiwa hapo awali, idhini hii itaisha tarehe ifuatayo: _____. Ikiwa hakuna iliyodokezwa, idhini hii itaisha miaka mitatu baada ya tarehe ya mwisho ya huduma kwangu.

B. Nimesoma Idhini hii ya Matibabu, na ninaelewa na kukubali maudhui yake.

IV. Kisanduku cha kuteua idhini ya SMS

☐ Ninakubali kupokea ujumbe mfupi kutoka kwa Vituo vya Afya vya Jamii vya Burlington. Hizi zinaweza kujumuisha vikumbusho vya miadi, masasisho ya kuratibu na ujumbe mwingine unaohusiana na utunzaji wangu. Mzunguko wa ujumbe hutofautiana. Viwango vya ujumbe na data vinaweza kutumika. Idhini si sharti la kupokea matunzo au huduma.

INAHITAJIKA

Jina la Mgonjwa:_____ Tarehe ya kuzaliwa:_____

Saini ya mgonjwa:_____ Tarehe:_____

Jina la Mzazi/Mlezi:_____

Saini ya Mzazi/Mlezi:_____ Tarehe:_____